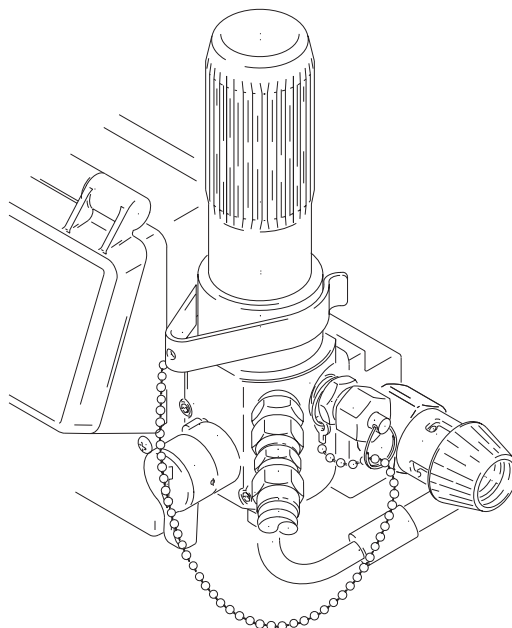


Operating Instructions
Instructions de service
Bedieningsinstructies
Betriebsanleitung



309278 Rev.D

AutoCleanTM



How To Perform/Procédure/Wat u moet doen/ Anleitung für folgende Arbeitsschritte:

Pressure Relief/Décompression/De druk ontlasten/Druckentlastung	3
Setup/Installation/Opstellen/Einrichtung	4
Startup/Démarrage/Opstarten/Starten	7
Maintenance/Maintenance/Onderhoud/Wartung	11
Troubleshooting/Guide de dépannage Storingen opsporen en verhelpen/Fehlersuche	13

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

⚠ WARNING Fire and explosion hazard: Solvent and paint fumes can ignite or explode. To help prevent a fire and explosion: • Use only in an extremely well ventilated area. • Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes and plastic drop cloths (static arc hazard). Do not plug or unplug power cords or turn lights on or off in spray area. • Ground Sprayer, object being sprayed, paint and solvent pails. • Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail. • Use only conductive airless paint hose. • Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use could result in a chemical reaction, with the possibility of explosion. • Do not fill fuel tank while engine is running or hot. • Do not flush with gasoline.		⚠ MISE EN GARDE Danger d'incendie et d'explosion: les gaz de solvant et de peinture peuvent s'enflammer ou exploser. Pour empêcher tout incendie et explosion: • N'utiliser l'appareil que dans une zone extrêmement bien aérée. • Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes et bâches plastique (risque de décharge d'électricité statique). Ne pas brancher ou débrancher de cordons d'alimentation ni allumer ou éteindre une lampe sur le site de pulvérisation. • Raccorder le pulvérisateur, l'objet à peindre et les seaux de peinture et de solvant à la terre. • Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau. • N'utiliser que des flexibles de peinture conducteurs sans air. • Ne jamais utiliser de trichloroéthane-1,1,1, de chlorure de méthylène, d'autres solvants à base d'hydrocarbures halogénés ou des fluides contenant de tels solvants dans une unité sous pression en aluminium. Cela pourrait provoquer une réaction chimique avec risque d'explosion. • Ne jamais remplir le réservoir de carburant quand le moteur tourne ou quand il est chaud. • Ne pas rincer à l'essence.
Fluid injection and high pressure hazard: High pressure spray or leaks can inject fluid into the body. To help prevent injection, always: • Engage trigger safety latch when not spraying. • Keep clear of nozzle and leaks. • Never spray without a tip guard. • Do PRESSURE RELIEF if you stop spraying or begin servicing sprayer. • Do not use components rated less than sprayer <i>Maximum Working Pressure</i>. • Never allow children to use this unit. If high pressure fluid pierces your skin, the injury might look like "just a cut". But it is a serious wound! Get immediate medical attention.		Danger d'injection de fluide et haute pression: la pulvérisation sous haute pression ou les fuites peuvent injecter des fluides dans le corps. Pour éviter toute injection, toujours: • Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Se tenir loin de la buse et des fuites. • Ne jamais pulvériser sans anti-gouttes. • RELÂCHER LA PRESSION à la fin de la pulvérisation ou avant de réparer le pulvérisateur. • Ne pas utiliser de composants dont la pression nominale est inférieure à la <i>Pression maximale de service du système</i>. • Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil. • Si du liquide sous haute pression est injecté sous la peau, la blessure peut avoir l'apparence «d'une simple coupure», mais c'est en fait une blessure sérieuse! Consulter un médecin immédiatement.
⚠ WAARSCHUWING Gevaar van brand en explosie: Dampen van oplosmiddel en verf kunnen tot ontbranding komen of exploderen. Om brand en explosie te voorkomen: • Werk alleen in een bijzonder goed geventileerde ruimte. • Zorg dat er geen ontstekingsbronnen zijn, zoals waakvlammen, sigaretten en plastic druppelopvangsers (deze kunnen statische vonkoverslag geven). Haal geen stekkers uit stopcontacten, steek geen stekkers in stopcontacten en doe geen lampen aan of uit in het spuitgebied. • Aard het spuittoestel, het te spuiten voorwerp, en de emmers met verf en oplosmiddel. • Houd het pistool stevig tegen de zijkant van een geaarde emmer gedrukt terwijl u in de emmer spuit. • Gebruik alleen geaarde slangen voor airless spuiten. • Gebruik in aluminium apparatuur onder druk geen oplosmiddelen of spuitvloeistoffen die 1,1,1-trichloorethaan, methyleenchloride of andere gehalogeneerde koolwaterstoffen bevatten. Dit kan namelijk leiden tot chemische reacties, met kans op ontploffingen. • De brandstoftank mag niet gevuld worden terwijl de motor loopt of heet is. • Niet met benzine spoelen.		⚠ WARNING Brand- und Explosionsgefahr: Dämpfe von Lösemitteln und Lacken können sich entzünden oder explodieren. Durch folgende Punkte kann die Brand- und Explosionsgefahr verringert werden: • Gerät nur in sehr gut belüfteten Räumen verwenden. • Mögliche Zündquellen, wie z.B. Kontrolleuchten, Zigaretten und Plastik-Abdeckfolien (Gefahr von Funkenüberschlag durch statische Elektrizität), beseitigen. Im Spritzbereich kein Stromkabel ein- oder ausstecken und keinen Lichtschalter betätigen. • Spritzgerät, Spritzobjekt sowie Material- und Lösemittelimer erden. • Beim Spritzen in einen Eimer die Pistole fest an den geerdeten Eimer drücken. • Nur einen elektrisch leitfähigen Airless-Materialschlauch verwenden. • Niemals 1,1,1-Trichlorethan, Methylchlorid, andere Lösemittel mit halogenisierten Kohlenwasserstoffen oder Materialien, die solche Lösemittel enthalten, in druckbeaufschlagten Aluminiumgeräten verwenden. Dies könnte zu einer chemischen Reaktion führen und in der Folge eine Explosion verursachen. • Den Benzintank nie bei laufendem oder heißem Motor auffüllen. • Nicht mit Benzin spülen.
Gevaar van vloeistofinjectie en hoge druk: Spuitvloeistof onder hoge druk, ook uit lekken, kan binnendringen in het lichaam. Om dit te voorkomen moet u altijd hierop letten: • Zet de veiligheidspal van de trekker in de geblokkeerde stand wanneer u niet spuit. • Blijf uit de buurt van de spuitmond en van lekken. • Spuit nooit zonder dat de tipbeschermer is geplaatst. • Voer de DRUKONTLASTINGSPROCEDURE uit wanneer u ophoudt met spuiten, of voordat u begint met onderhoudswerk. • Gebruik geen componenten met een lagere werkdruk dan de <i>maximum werkdruk van het spuitapparaat</i>. • Sta nooit toe dat kinderen dit apparaat gebruiken. Als vloeistof onder hoge druk door de huid is binnengedrongen, kan de verwonding er uitzien als een "gewone snijwond". Maar het is een ernstige verwonding! Roep meteen medische hulp in.		Gefahr durch Materialeinspritzung und Hochdruck: Durch Spritzer oder undichte Stellen kann Material mit hohem Druck in den Körper gespritzt werden. Um Einspritzungen zu vermeiden, stets: • Die Abzugssperre an der Pistole verriegeln, wenn nicht gespritzt wird. • Abstand zur Düse und zu undichten Teilen halten! • Niemals ohne Düsenschutz spritzen. • Den DRUCK ENTLASTEN, wenn die Spritzarbeiten unterbrochen werden oder bevor Servicearbeiten am Spritzgerät durchgeführt werden. • Keine Komponenten verwenden, die für einen geringeren Druck als den <i>zulässigen Betriebsüberdruck des Spritzgeräts ausgelegt sind</i>. • Niemals Kinder an dieses Gerät lassen. • Wenn Material mit hohem Druck in die Haut eindringt, kann die dabei entstehende Wunde wie ein "einfacher Schnitt" aussehen. Tatsächlich ist es jedoch eine schwere Verletzung! In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen.

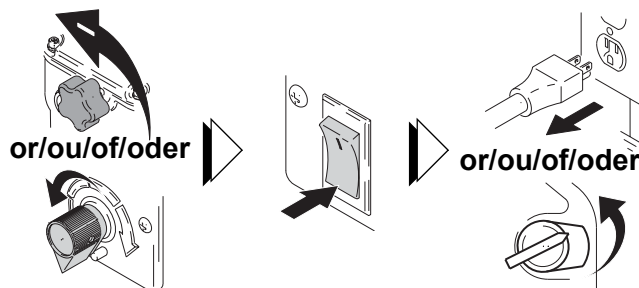


Pressure Relief/Décompression/De druk ontlasten/Druckentlastung

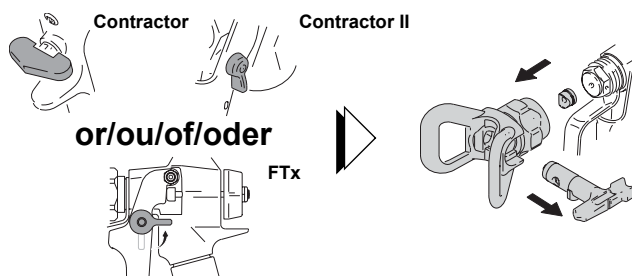
Follow 1-5 when you stop spraying./Suivre les étapes 1 à 5 lorsqu'on arrête de pulvériser.

Voer stappen 1-5 uit wanneer u stopt met spuiten. /Die Schritte 1-5 ausführen, wenn die Spritzarbeiten beendet werden.

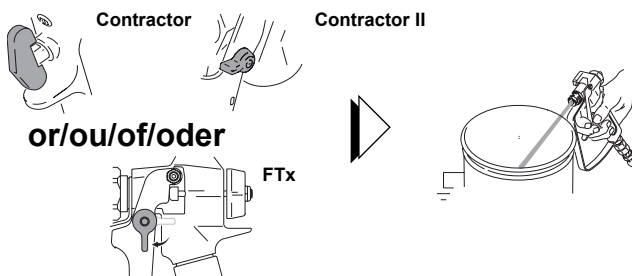
1. Turn Pressure to lowest setting. Switch power OFF.
Unplug sprayer / turn engine OFF.
Régler la pression sur minimum. Couper l'alimentation électrique. Débrancher le pulvérisateur/arrêter le moteur.
Draai de druk op de laagste drukstand. Zet de aan/uit-knop op OFF. Haal het spuitapparaat los. Draai de motor uit.
Druckregler auf niedrigsten Wert einstellen. Strom ausschalten. Netzstecker des Spritzgeräts ziehen beziehungsweise Motor ausschalten.



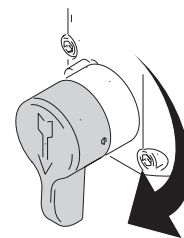
2. Engage trigger safety. Remove tip and guard.
Verrouiller la gâchette. Démonter la buse et la garde.
Zet de trekker op de vergrendelstand. Verwijder de tip en de beschermkap.
Abzugssperre verriegeln. Düse und Düsenschutz abnehmen.



3. Disengage trigger safety. Trigger gun into grounded pail to relieve pressure.
Déverrouiller la gâchette. Actionner le pistolet en le plongeant dans un seau mis à la terre pour relâcher la pression.
Haal de trekker weer van de vergrendelstand. Druk de trekker in en spuit in een geaarde bak om de druk te ontlasten.
Abzugssperre entriegeln. Pistole in einen geerdeten Eimer richten und abziehen, um den Druck zu entlasten.



4. Open drain valve.
Ouvrir la vanne de décharge.
Draai het afvoerventiel open.
Druckentlastungshahn öffnen.



5. If you think fluid pressure is not fully relieved after following these steps, or that there is a clog in the system, **VERY SLOWLY** loosen a hose coupling to gradually relieve pressure.
S'il vous semble que la pression n'a pas été complètement relâchée après l'exécution des opérations ci-dessus ou que le système est bouché, desserrer **TRÈS LENTEMENT** un raccord du flexible et relâcher la pression progressivement.
Als u denkt dat de materiaaldruk niet volledig is ontlast na deze stappen, of dat er een verstopping in het systeem zit, draai dan een slangkoppeling **ZEER LANGZAAM** los om zo de druk geleidelijk te ontlasten.
Wenn die Vermutung besteht, daß der Materialdruck nach Ausführung der folgenden Schritte nicht ganz entlastet wurde oder ein Teil des Systems verstopft ist, **GANZ LANGSAM** eine Schlauchkupplung lösen, um den Druck im System nach und nach zu entlasten.

Setup/Installation/Opstellen/Einrichtung

1. Relieve pressure; page 3.

Décompression; page 3.

Ontlast de druk; zie blz. 3.

Druck entlasten; Seite 3.

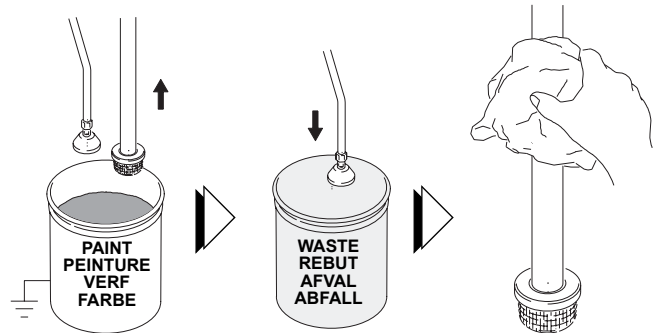


2. Remove suction and drain tubes from paint. Place drain tube into waste pail and wipe suction tube clean.

Sortir les tuyaux d'aspiration et de vidange de la peinture. Placer le tuyau d'aspiration dans le seau de récupération et essuyer le tuyau d'aspiration.

Verwijder de aanzuig- en afvoerbuis uit de verf. Plaats de afvoerbuis in de afvalcontainer en veeg de aanzuigbuis schoon.

Ansaugschlauch und Spülschlauch aus der Farbe nehmen. Den Spülschlauch in den Abfalleimer geben und den Ansaugschlauch abwischen.

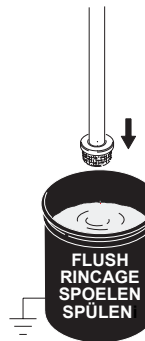


3. Place suction tube in appropriate cleaning fluid.

Plonger le tuyau d'aspiration dans un liquide de nettoyage approprié.

Plaats de afzuigbuis in een geschikte reinigingsvloeistof.

Ansaugschlauch in geeignete Reinigungsflüssigkeit tauchen.



Flush with warm soapy water.
Rincer à l'eau chaude savonneuse.

Spoelen met warm zeepwater.
Mit warmem Seifenwasser spülen.



Flush with mineral spirits.
Rincer au white spirit.
Spoelen met thinner.
Mit Lösungsbenzin spülen.

Oil-base/Base huileuse
Op oliebasis/Ölbasis

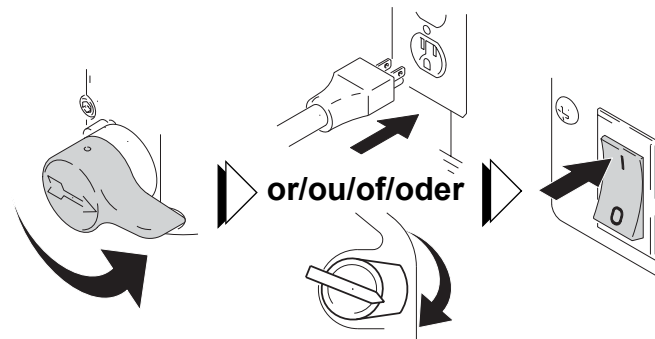
4. Close drain valve. Plug in sprayer / start engine.

Switch power ON.

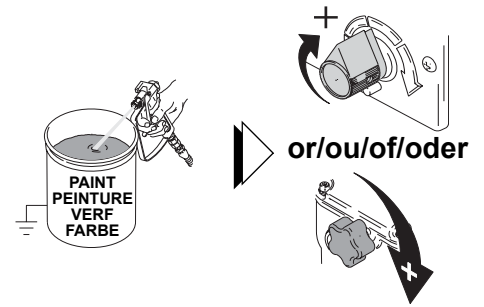
Fermer la vanne de vidange. Brancher le pulvérisateur / démarrer le moteur. Enclencher l'alimentation électrique.

Sluit de afvoerkraan. Sluit het spuittoestel aan / Start de motor. Draai de hoofdschakelaar op ON.

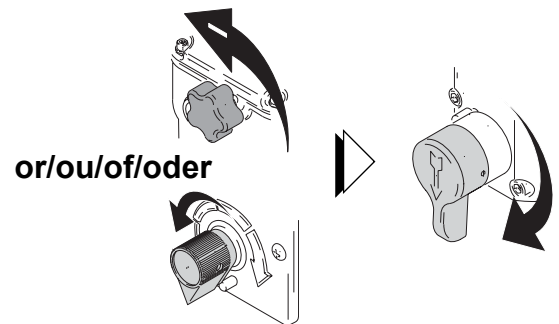
Druckentlastungshahn schließen. Spritzgerät einstecken bzw. Motor starten. Strom einschalten.



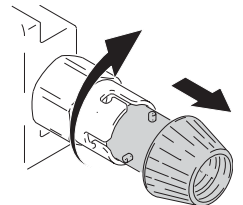
- 5.** To save paint from hose and pump, trigger gun into paint pail and increase pressure. When cleaning fluid appears, release gun trigger.
- Pour expulser la peinture du flexible et de la pompe, presser sur la gâchette en orientant le pistolet dans un seau de peinture et augmenter la pression.
- Quand le liquide nettoyant sort du pistolet, relâcher la gâchette.
- Om de verf uit de slang en de pomp te bewaren moet u met het pistool in een bak spuiten en de druk verhogen. Zodra er reinigingsvloeistof verschijnt, moet u de trekker van het pistool loslaten.
- Um die in Schlauch und Pumpe enthaltene Farbe zurückzugewinnen, die Pistole in den Farbeimer richten, abziehen und den Druck erhöhen. Den Abzug loslassen, sobald Reinigungsflüssigkeit aus der Pistole austritt.



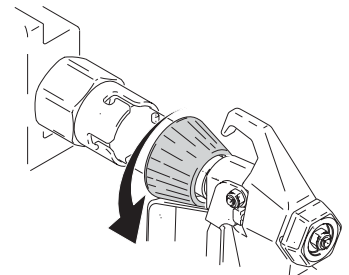
- 6.** Turn pressure all the way down. Open drain valve.
- Turn HydraMax pump switch OFF.
- Réduire complètement la pression. Ouvrir la vanne de décharge.
- Mettre le commutateur de la pompe HydraMax sur ARRÊT.
- Draai de druk op de laagste stand. Draai de afvoerkraan open.
- Draai de HydraMax pompschakelaar op OFF.
- Den Druck ganz auf Null stellen. Druckentlastungshahn öffnen.
- Die HydraMax-Pumpe ausschalten.



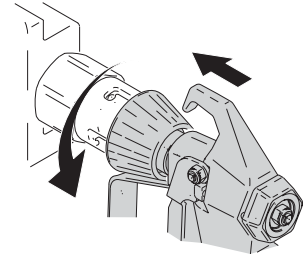
- 7.** Rotate and pull connector out to fully extended position.
- Tourner le connecteur et le tirer en position complètement sortie.
- Draai de koppeling en trek hem uit in de uiterste uitgeschoven stand.
- Stecker drehen und ganz herausziehen.



- 8.** Screw connector onto gun.
- Visser le connecteur sur le pistolet.
- Schroef de koppeling op het pistool.
- Stecker auf die Pistole schrauben.

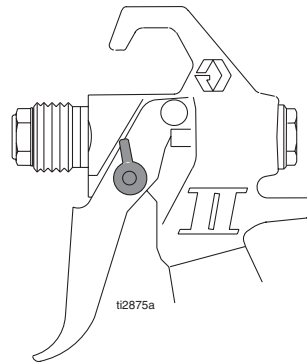


- 9.** Push and rotate gun until connector pins are secure in slots. This opens the AutoClean valve.
 Pousser et tourner le pistolet jusqu'à ce que les ergots du connecteur soient bien engagés dans les encoches. Cette action ouvre la vanne AutoClean.
 Druk en draai het pistool totdat de pennen in de kop-peling stevig in de uitsparingen zitten. Hiermee opent u de AutoClean-kraan.
 Pistole hineindrücken und drehen, bis die Steckerstifte gut in den Schlitzen stecken. Dadurch wird das AutoClean-Ventil geöffnet.

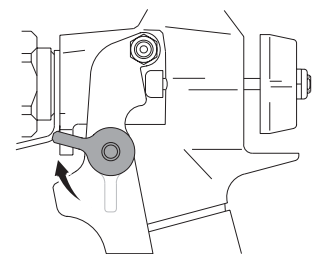


- 10.** Lock trigger open.
 Verrouiller la gâchette en position ouverte.
 Zet de trekker in de open vergrendelde stand.
 Abzugssperre in offener Stellung verriegeln.

- a.** **FTX:** Turn trigger safety as shown to lock trigger in open position.
FTX: Tourner le verrou de sécurité comme indiqué pour verrouiller la gâchette en position ouverte.
FTX: Draai de trekkerbeveiliging zoals op de afbeelding is aangegeven om de trekker in de open stand vast te zetten.
FTX: Die Abzugssperre wie in der Abbildung gezeigt drehen, um die Sperre in der geöffneten Position zu verriegeln.

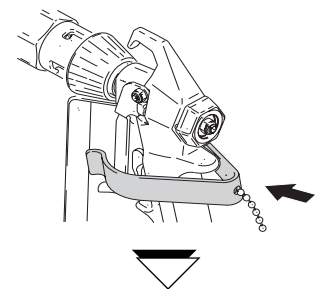
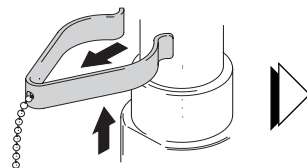


Contractor II



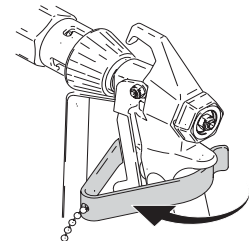
FTx

- b.** **Contractor, Silver and Flex Guns:**
 Remove trigger lock clip from filter housing. Slide open end over back of handle. Rotate trigger lock clip 90° to lock trigger open.
Pistolets Contractor, Silver et Flex:
 Retirer le clip de verrouillage de la gâchette placé sur le filtre. Pousser la partie ouverte sur la partie arrière de la poignée. Tourner le clip de 90° pour verrouiller la gâchette en position ouverte.



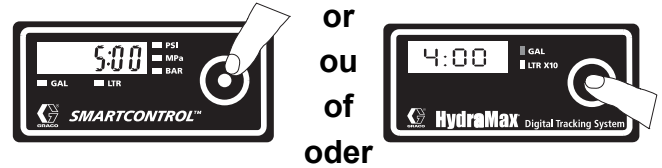
- Contractor-, Silver- en Flex-pistolen:**
 Verwijder de clip van de trekkerbeveiliging uit het filterhuis. Schuif het open uiteinde over de achterzijde van de hendel. Draai clip van de trekkerbeveiliging 90° om de trekker in de open stand vast te zetten.

- Contractor-, Silver- und Flex-Pistolen:**
 Clip der Abzugssperre vom Filtergehäuse abnehmen. Offenes Ende von hinten über den Griff schieben. Den Clip der Abzugssperre um 90° drehen, um den Abzug in der geöffneten Stellung zu verriegeln.



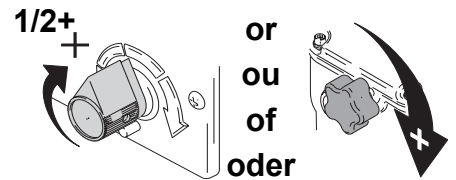
Startup/Démarrage/Opstarten/Starten

- 1.** Press display button until timer appears.
Appuyer sur le bouton d'affichage jusqu'à ce que le minuteur apparaisse.
Druk op de display-knop tot de timer te zien is.
Auf den Display-Knopf drücken, bis der Timer angezeigt wird.



or
ou
of
oder

- 2.** To start cleaning process, turn pressure control knob halfway.
Turn HydraMax pump switch ON (starts HydraMax timer).
Pour lancer le processus de nettoyage, tourner le bouton de régulation de pression jusqu'à mi-course.
Mettre le commutateur de la pompe HydraMax sur MARCHE (le minuteur HydraMax se met en marche).
Draai de knop van de drukregeling halverwege om het reinigingsproces te starten.
Draai de HydraMax pompschakelaar op ON (hiermee start de HydraMax timer).
Zum Starten des Reinigungsvorgangs den Druckreglerknopf eine halbe Umdrehung drehen.
HydraMax-Pumpe einschalten (startet den HydraMax-Timer)



or
ou
of
oder



HydraMax timer stops if pump does not move to top or bottom within 10 seconds. Timer resumes when pump starts to move.

Le minuteur HydraMax s'arrêtera si la pompe ne se déplace ni vers le haut ni vers le bas en l'espace de 10 secondes. Le minuteur reprend le comptage dès que la pompe redémarre.

De timer van de HydraMax stopt als de pomp niet van boven naar onder beweegt binnen 10 seconden. De timer begint weer als de pomp zich weer in beweging zet.

Der HydraMax Timer stoppt, wenn sich die Pumpe nicht innerhalb von 10 Sekunden nach oben oder nach unten bewegt. Der Timer startet wieder, wenn die Pumpe zu laufen beginnt.

NOTE

Ultra Max / GMax

- AutoClean counts down and stops when timer reaches zero (0:00).
- If desired, reset timer to run more cleaning fluid until sprayer is clean.

To reset:

Turn pressure control knob to zero.
Turn power ON/OFF.
Repeat steps 1 and 2, above.

HydraMax

- AutoClean counts down and stops when timer reaches zero (0:00) or when 4.5 gallons (17.2 liters) have been flushed.
- If desired, reset timer to run more cleaning fluid until sprayer is clean.
- Short presses on display button stop/start pump.

To reset:

Turn pressure control knob to zero.
Turn pump switch ON.
Press timer display button.
Turn pressure control knob back up.

REMARQUE

Ultra Max / GMax

- AutoClean compte à rebours et s'arrête quand le minuteur atteint zéro (0:00).
- Si l'on veut, on peut réinitialiser le minuteur pour faire circuler une plus grande quantité de produit nettoyant jusqu'à ce que le pulvérisateur soit propre.

Pour réinitialiser:

Mettre le commutateur de régulation de pression sur zéro.
Mettre le commutateur sur MARCHE/ARRET.
Répéter les opérations 1 et 2 ci-dessus.

HydraMax

- AutoClean compte à rebours et s'arrête quand le minuteur atteint zéro (0:00) ou quand 4,5 gallons (17,2 litres) ont été consommés.
- Si l'on veut, on peut réinitialiser le minuteur pour faire circuler une plus grande quantité de produit nettoyant jusqu'à ce que le pulvérisateur soit propre.
- Appuyer brièvement sur le bouton d'affichage marche/arrêt pompe.

Pour réinitialiser:

Mettre le commutateur de régulation de pression sur zéro.
Mettre le commutateur de la pompe sur MARCHE.
Appuyer sur le bouton d'affichage du minuteur.
Tourner le bouton de régulation de pression en arrière et vers le haut.

OPMERKING

Ultra Max / GMax

- AutoClean telt af en stopt als de timer op nul komt (0:00).
- Als u wilt, kunt u de timer opnieuw instellen om meer reinigingsvloeistof door het spuittoestel te laten lopen, totdat hij schoon is.

Opnieuw instellen:

Draai de drukregelingsschakelaar op nul.
Draai de voedingsschakelaar ON/OFF.
Herhaal stappen 1 en 2 hierboven.

HydraMax

- De AutoClean telt af en stopt als de timer op nul komt (0:00) of als er 17,2 liter (4,5 gallon) zijn gespoeld.
- Als u wilt, kunt u de timer opnieuw instellen om meer reinigingsvloeistof door het spuittoestel te laten lopen, totdat hij schoon is.
- Met een korte druk op de displayknop stopt/start u de pomp.

Opnieuw instellen:

Draai de drukregelingsschakelaar op nul.
Draai de pompschakelaar op ON.
Druk op de displayknop van de timer.
Draai de drukregelingsschakelaar terug.

HINWEIS

Ultra Max / GMax

- AutoClean zählt nach unten und stoppt, wenn der Timer Null (0:00) erreicht.
- Bei Bedarf den Timer zurücksetzen und mit weiterer Reinigungsflüssigkeit spülen, bis das Spritzgerät ganz sauber ist.

Zurücksetzen:

Druckreglerknopf auf Null drehen.
Strom ein- und wieder ausschalten.
Die obigen Schritte 1 und 2 wiederholen.

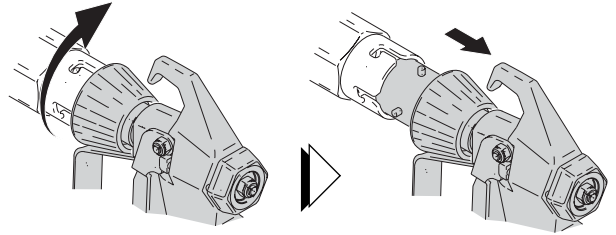
HydraMax

- AutoClean zählt nach unten und stoppt, wenn der Timer den Wert Null (0:00) erreicht, oder wenn 4,5 Gallonen (17,2 Liter) zum Spülen verwendet wurden.
- Bei Bedarf den Timer zurücksetzen und mit weiterer Reinigungsflüssigkeit spülen, bis das Spritzgerät ganz sauber ist.
- Durch kurzes Drücken des Display-Knopfs wird die Pumpe gestoppt bzw. gestartet.

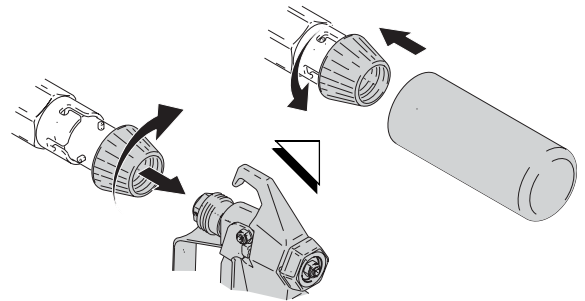
Zurücksetzen:

Druckreglerknopf auf Null drehen.
Pumpe einschalten.
Auf den Timer Display-Knopf drücken.
Druckreglerknopf wieder aufdrehen.

- 3.** When finished, remove trigger clip from gun handle. Rotate gun so connector releases from valve slots. Une fois l'opération terminée, enlever le clip de verrouillage de la poignée du pistolet. Tourner le pistolet pour déconnecter le connecteur de la vanne. Wanneer u klaar bent, verwijder dan de clip van de trekker van de hendel van het pistool. Draai het pistool zodanig, dat de koppeling loskomt uit de inkepingen van de kraan. Nach Beendigung den Abzugsclip vom Pistolengriff entfernen. Die Pistole drehen, so daß der Stecker aus den Ventilschlitzen gelöst wird.



- 4.** Unscrew connector from gun. Return connector into slots. Install cover. Dévisser le connecteur du pistolet. Réemboîter le connecteur dans les encoches. Monter le capuchon. Draai de koppeling van het pistool. Breng de koppeling weer in de inkepingen aan. Installeer de kap. Stecker von der Pistole abschrauben. Stecker wieder in die Schlitzte stecken. Abdeckung aufschieben.



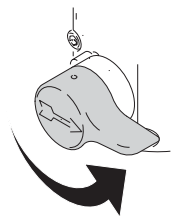
If connector is difficult to unscrew, engage pins again and turn gun CCW to loosen.

Si le connecteur est difficile à dévisser, réemboîter les ergots et tourner le pistolet dans le sens antihoraire pour le desserrer.

Als de koppeling moeilijk los te schroeven is, steek dan de pennen weer erin en draai het pistool om hem los te draaien.

Wenn sich der Stecker nur schwer abschrauben läßt, die Stifte wieder in Eingriff bringen und die Pistole gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Verbindung zu lösen.

- 5.** Close drain valve. Fermer la vanne de décharge. Sluit de afvoerkraan. Druckentlastungshahn schließen.



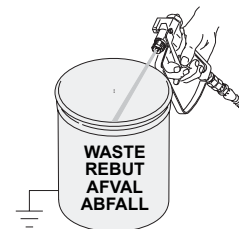
ON/OFF switch must be turned OFF and then ON before sprayer can run again.

Il faut mettre le bouton MARCHE/ARRÊT sur ARRÊT, puis sur MARCHE pour redémarrer le pistolet.

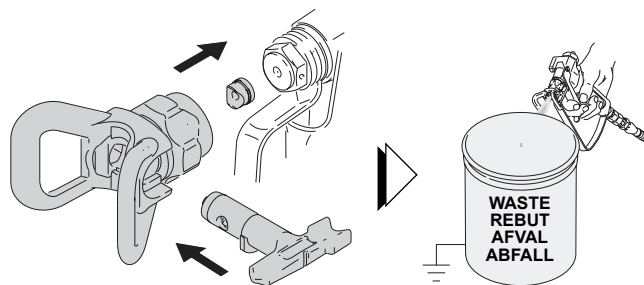
De ON/OFF-schakelaar moet op OFF worden gedraaid en dan weer op ON, voordat u het spuittoestel weer kunt laten draaien.

Bevor das Spritzgerät wieder in Betrieb genommen werden kann, muß der Ein-/Ausschalter kurz aus- und dann wieder eingeschaltet werden.

- 6.** With clean fluid, briefly trigger gun into waste pail several times to clear any debris from front of gun.
Utiliser un produit propre, presser plusieurs fois brièvement sur la gâchette en orientant le pistolet dans un seau de récupération pour expulser tous les résidus collés à l'avant du pistolet.
Spuut kort enkele malen met schoon materiaal in de afvalbak om eventueel achtergebleven vuil uit de voorkant van het pistool te verwijderen.
Pistole in den Abfalleimer richten und mit sauberer Flüssigkeit mehrmals kurz abziehen, um Schmutzreste aus dem vorderen Pistolenabschnitt zu beseitigen.



- 7.** Install tip and guard and briefly trigger gun into waste pail to clean tip. Reverse tip if necessary.
Monter la buse et la garde et actionner brièvement le pistolet en pulvérisant dans un seau de récupérations pour nettoyer la buse. Retourner la buse si nécessaire.
Installeer de tip en de beschermkap en spuit kort in de afvalbak om de tip te reinigen. Keer de tip om, indien nodig.
Düse und Düsenschutz installieren und Pistole in einen Abfalleimer richten und kurz abziehen, um die Düse zu reinigen. Düse bei Bedarf umdrehen.



Maintenance/Maintenance/Onderhoud/Wartung

Cleaning Valve/Nettoyage de la vanne/De kraan reinigen/Ventil reinigen

Do this procedure if valve is sticky. This is also recommended as preventive maintenance when repacking pump. Effectuer cette procédure si la vanne colle. Cela est conseillé aussi à titre de maintenance préventive lorsqu'on remplace les joints de la pompe.

Voer deze procedure uit als de kraan plakkerig is. Deze procedure wordt ook aanbevolen als preventief onderhoud bij het opnieuw inpakken van de pomp.

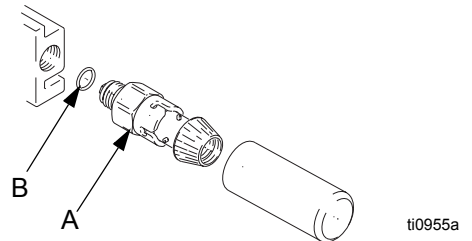
Führen Sie diese Arbeiten aus, wenn das Ventil stark verklebt ist. Diese Schritte sollten auch als vorbeugende Wartungsmaßnahme beim Wechseln der Pumpenpackungen durchgeführt werden.

1. Remove AutoClean valve (A), but leave gasket (B) installed in sprayer.

Démonter la vanne AutoClean (A), mais laisser le joint (B) en place dans le pulvérisateur.

Verwijder de AutoClean-kraan (A), maar laat de pakking (B) op het spuittoestel zitten.

AutoClean-Ventil (A) entfernen, aber die Dichtung (B) nicht aus dem Spritzgerät nehmen.

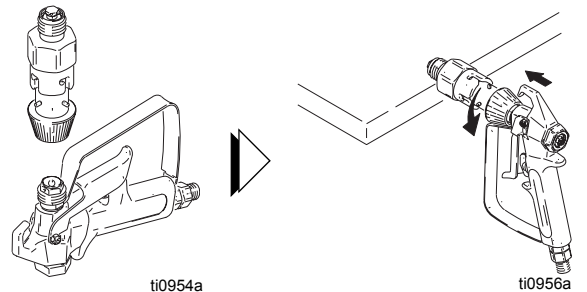


2. Thread valve onto end of gun. Press shoulder of valve against table top. Push gun in and lock valve open.

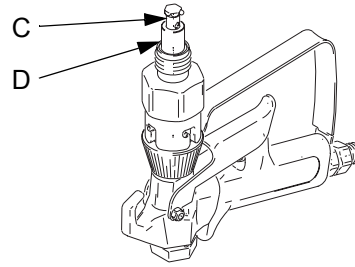
Visser la vanne sur l'extrémité du pistolet. Appuyer l'épaule de la vanne contre le dessus de la table. Pousser sur le pistolet et verrouiller la vanne en position ouverte.

Draai de kraan op het uiteinde van het pistool. Druk de kraag van de kraan tegen de bovenkant van een tafel. Druk het pistool in en vergrendel de kraan in de open stand.

Das Ventil auf das Pistolenende schrauben. Schulter des Ventils gegen die Tischoberkante drücken. Pistole hineinschieben und Ventil in geöffnetem Zustand verriegeln.



3. Clean debris off exterior of exposed sleeve (C).
Close valve and remove gun. Verify o-ring (D) is still in end of valve. Verify gasket (B) is in place. Install AutoClean valve (A).
Essuyer les résidus collant à la partie du manchon à l'air libre (C). Fermer la vanne et démonter le pistolet. Vérifier si le joint torique (D) est encore à l'extrémité de la vanne. Vérifier si le joint (B) est en place. Monter la vanne AutoClean (A).
Haal het vuil van de buitenzijde van de blootliggende mantel (C). Sluit de kraan en verwijder het pistool. Controleer of de O-ring (D) nog steeds in het uiteinde van de kraan zit. Controleer of de pakking (B) op zijn plaats zit. Installeer de AutoClean-kraan (A).
Freiliegende Buchse (C) von Schmutz reinigen. Ventil schließen und Pistole entfernen. Sicherstellen, daß der O-Ring (D) noch im Ventilende sitzt. Sicherstellen, daß die Dichtung (B) vorhanden ist. AutoClean-Ventil (A) installieren.



ti0952a

Removing AutoClean/Démontage de l'AutoClean De AutoClean verwijderen/AutoClean entfernen

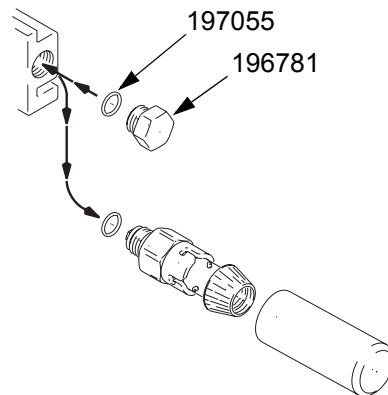
The AutoClean valve may be removed as follows:

La vanne AutoClean peut être démontée comme suit :

De AutoClean-kraan kan als volgt worden verwijderd:

Das AutoClean-Ventil kann mit den folgenden Schritten entfernt werden:

1. Remove AutoClean valve and gasket.
Démonter la vanne AutoClean et le joint.
Verwijder de AutoClean-kraan en de pakking.
AutoClean-Ventil und Dichtung entfernen
2. Install new gasket 197055 and AutoClean plug 196781.
Mettre un joint neuf 197055 et le bouchon AutoClean 196781 en place.
Breng een nieuwe pakking 197055 en AutoClean-plug 196781 aan.
Neue Dichtung 197055 und AutoClean-Stopfen 196781 installieren



ti0953a

Troubleshooting/Guide de dépannage Storingen opsporen en verhelpen/Fehlersuche

Troubleshooting

Type of Problem	What to Check <i>If check is OK, go to next check.</i>	What to Do <i>When check is not OK refer to this column.</i>
Display reads E=02 or E=07	- Gun trigger and prime valve must both be open - Plugged lines	- Lock gun trigger open and open prime valve. - Clear blockage.
System runs briefly and then stops	Prime Valve	If prime valve is closed, system may pressurize to stall - open prime valve.
Fluid leaking around gun in AutoClean	Seal	Verify there is a seal in one end of valve. Install new seal if necessary.
System runs in AutoClean mode but does not clean filter	AutoClean valve	Make sure AutoClean valve is open. Pins on valve must be fully engaged into slots.
AutoClean valve sticks open or closed	AutoClean valve	Run AutoClean cycle with warm soapy water or mineral spirits to flush contaminants from valve.
Can't set timer for AutoClean	AutoClean valve	Pressure must be less than 200 psi, and motor must be stopped (HydraMax pump switch must be OFF) in order to get timer mode.

Guide de dépannage

Type de problème	Que contrôler <i>Si le contrôle est bon, passer au contrôle suivant.</i>	Intervention <i>Si le résultat du contrôle n'est pas bon, se reporter à cette colonne.</i>
L'afficheur indique E=02 ou E=07	- La gâchette du pistolet et la vanne d'amorçage doivent être toutes deux ouvertes. - Tuyauteries obturées.	- Verrouiller la gâchette et ouvrir la vanne d'amorçage. - Déboucher.
Le système fonctionne un court instant et s'arrête.	Vanne d'amorçage	Si la vanne d'amorçage est fermée, la pression système augmente et le système cale – ouvrir la vanne d'amorçage.
Fuite de produit sur le pistolet en mode AutoClean.	Joint	Vérifier s'il y a bien un joint à l'extrémité de la vanne. Mettre un joint neuf si nécessaire.
Le système fonctionne en mode AutoClean, mais ne nettoie pas le filtre.	Vanne AutoClean	S'assurer que la vanne AutoClean est bien ouverte. Les ergots de la vanne doivent être complètement emboîtés dans les encoches.
La vanne AutoClean reste collée en position ouverte ou fermée.	Vanne AutoClean	Effectuer un cycle AutoClean avec de l'eau savonneuse chaude ou du white spirit pour éliminer les polluants de la vanne.
Impossible de régler le minuteur pour le mode AutoClean.	Vanne AutoClean	La pression doit être inférieure à 200 psi et le moteur doit être arrêté (le commutateur de la pompe HydraMax doit être sur ARRÊT) pour passer en mode minuteur

Storingen opsporen en verhelpen

Probleem	Wat te controleren <i>Als alles OK is, doorgaan met de volgende controle.</i>	Wat te doen <i>Als iets bij de controle niet OK is, kijk dan in deze kolom.</i>
Op de display staat E=02 of E=07.	- De trekker van het pistool en de vulkraan moeten beide open staan. - Verstopte leidingen.	- Vergrendel de trekker van het pistool en draai de vulkraan open. - Verwijder de verstopping.
Het systeem draait kort en stopt dan.	Vulkraan	Als de vulkraan dicht is, kan er teveel druk op het systeem komen, waardoor het afslaat - draai de vulkraan open.
Er lekt materiaal rond het pistool in de AutoClean.	Dichting	Kijk of er een dichting zit in het ene uiteinde van de kraan. Breng zonodig een nieuwe dichting aan.
Het systeem draait in de AutoClean-stand, maar reinigt het filter niet.	AutoClean-kraan	Zorg ervoor dat de AutoClean-kraan open staat. De pennen op de kraan moeten volledig in de uitsparingen zitten.
De AutoClean-kraan blijft in de open of dichte stand vastzitten.	AutoClean-kraan	Laat de AutoClean-cyclus draaien met warm zeepwater of met thinner om zo vuildeeltjes uit de kraan te spoelen.
De timer van kan niet worden ingesteld voor AutoClean.	AutoClean-kraan	De druk moet lager zijn dan 200 psi en de motor moet stilstaan (de pompschakelaar van de HydraMax moet op OFF staan) om in de timerstand te kunnen komen.

Fehlersuche

Art des Problems	Zu überprüfen <i>Ist die Prüfung zufriedenstellend, mit der nächsten Prüfung fortfahren.</i>	Maßnahme <i>Wenn Prüfung nicht OK, diese Spalte lesen.</i>
Anzeige: E=02 oder E=07.	- Sowohl der Pistolenabzug als auch das Entlüftungsventil müssen offen sein. - Verstopfte Leitungen.	- Pistolenabzug in geöffneter Stellung verriegeln und das Entlüftungsventil öffnen. - Verstopfung beseitigen.
Das System startet kurz und stoppt dann wieder.	Entlüftungsventil	Wenn das Entlüftungsventil geschlossen ist, kann der Druck im System so hoch werden, daß das Gerät stoppt - in diesem Fall ist das Entlüftungsventil zu öffnen.
Material tritt im AutoClean rund um die Pistole aus.	Dichtung	Sicherstellen, daß eine Dichtung an einem Ende des Ventils vorhanden ist. Bei Bedarf ist eine neue Dichtung zu installieren.
Das System läuft im AutoClean-Modus, doch der Filter wird nicht gereinigt.	AutoClean-Ventil	Sicherstellen, daß das AutoClean-Ventil geöffnet ist. Die Stifte am Ventil müssen ganz in den Schlitz stecken.
Das AutoClean-Ventil öffnet oder schließt sich nicht.	AutoClean-Ventil	AutoClean-Zyklus mit warmem Seifenwasser oder Lösungsbenzin starten, um Schmutzteilchen aus dem Ventil zu spülen.
Der AutoClean-Timer kann nicht eingestellt werden.	AutoClean-Ventil	Der Druck muß weniger als 200 psi betragen, und der Motor muß gestoppt werden (HydraMax-Pumpenschalter muß ausgeschaltet sein), um in den Timer-Modus wechseln zu können.

Graco Phone Number

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor, or call **1-800-690-2894 Toll Free** to identify a distributor near you.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Sales Offices: Minneapolis, Detroit
International Offices: Belgium Korea, Hong Kong, Japan
GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441
www.graco.com
 Printed in USA 3W9278D

11/2000, Revised 3/2003